

Dönem: 23

Yasama Yılı: 2

TBMM

(S. Sayısı: 75)

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Japonya Hükümeti Arasında Kaman Kalehöyük Arkeoloji Müzesinin Hibe Yoluyla Yapımına İlişkin Notaların Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu (1/466)**

*Not: Tasarı Başkanlıkça; tali olarak Millî Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor esas olarak da Dışişleri Komisyonuna havale edilmiştir.*

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

27/11/2007

Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-1485/4558

**TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA**

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 26/11/2007 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Japonya Hükümeti Arasında Kaman Kalehöyük Arkeoloji Müzesinin Hibe Yoluyla Yapımına İlişkin Notaların Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi birlikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

*Recep Tayyip Erdoğan*  
Başbakan

**GEREKÇE**

Kültürel işbirliği, ülkeler arasında daha köklü ve sağlam ilişkiler kurmaya ve farklı toplumlar arasında etkileşim ortamı yaratmaya uygun bir zemin hazırlamaktadır. Kültürel işbirliği, aynı zaman ekonomik, ticari ve siyasi ilişkilerimizin geliştirilmesine katkıda bulunmakta, bu alanlardaki çıkarlarımıza hizmet ederek, işbirliğimizin orta ve uzun vadede sağlam bir zemine oturtulması çabalarımızda yönlendirici bir rol oynamaktadır.

Bu çerçevede, "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Japonya Hükümeti Arasında Kaman Kalehöyük Arkeoloji Müzesinin Hibe Yoluyla Yapımına İlişkin Nota Teatısı", 28 Haziran 2007 tarihinde Ankara'da imzalanmıştır.

Japonya Hükümetinin Kaman Kalehöyük Arkeoloji Müzesinin yapımı için 436 milyon Yen hibe yardımıyla bulunmasına olanak sağlayacak olan sözleşmesi belgeler, Japonya ile ilişkilerimizin daha da geliştirilmesine önemli katkıda bulunacaktır.

Kaman Kalehöyük Arkeoloji Müzesinin, inşaatı tamamlandığında, Anadolu tarihin tanıtılması bağlamında önemli bir hizmet vereceğine inanılmaktadır.

## Dışişleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışişleri Komisyonu

Esas No.: 1/466

5 Aralık 2007

Karar No.: 64

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 27/11/2007 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 3/12/2007 tarihinde tali komisyon olarak Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor Komisyonuna esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Japonya Hükümeti Arasında Kaman Kalehöyük Arkeoloji Müzesinin Hibe Yoluyla Yapımına İlişkin Notaların Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı", Komisyonumuzun 5/12/2007 tarihli 8 inci toplantısında Dışişleri Bakanlığı ile Kültür ve Turizm Bakanlığı temsilcilerinin de katılmalarıyla görüşülmüştür.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde Notalar ile;

- Yapımı devam eden Kaman Kalehöyük Arkeoloji Müzesi inşaatının tamamlanması için Japonya Hükümeti tarafından, 436 milyon Yen hibe sağlanması,

- Müze binasının inşası için gerekli arazinin ve altyapı hizmetlerinin Türkiye tarafından sağlanması,

- Hibe edilen para ile alınacak mal ve hizmetlerin vergiden ve harçlardan muaf tutulması,

konularında düzenlemelerin öngörüldüğü anlaşılmaktadır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

- Kaman Kalehöyük bölgesinde 20 yılı aşkın süredir arkeolojik amaçlı kazıların yapıldığı,

- Kazıların Japon ve Türk arkeologların işbirliği çerçevesinde yürütüldüğü,

- Japonya Hükümeti tarafından, bu bölgede kazılar neticesinde ortaya çıkarılan tarihi eserlerin sergilenmesi amacıyla, hibe olarak bir müze yaptırılmak istendiği,

- Türkiye ve Japonya arasında 30 Eylül 2005 tarihinde imzalanan ve TBMM tarafından 25/5/2006 tarih ve 5509 sayılı Kanunla onaylanması uygun bulunan bir önceki hibe anlaşması ile Japonya Hükümetinin 288 milyon Yen hibe taahhütünde bulunduğu,

- Anlaşma doğrultusunda yapılan ihaleler ve maliyet hesapları neticesinde hibe miktarının müze inşaatının tamamlanmasına yetmeyeceğinin anlaşıldığı,

- Bu doğrultuda, Japonya ile Nota teatileri yoluyla kabul edilen mevcut anlaşma ile hibe miktarının 436 milyon Yen'e (4 milyon Dolar) çıkarıldığı,

ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca da benimsenerek maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oybirliğiyle kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden İstanbul Milletvekili Canan Kalsın ve Bolu Milletvekili Metin Yılmaz'ın Komisyon raporu üzerine özel sözcü olarak atanması Komisyon tarafından kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkanvekili	Bu raporun özel sözcüsü	Bu raporun özel sözcüsü
<i>Mehmet Ceylan</i>	<i>Metin Yılmaz</i>	<i>Canan Kalsın</i>
Karabük	Bolu	İstanbul
Kâtip	Üye	Üye
<i>Abdulkadir Emin Önen</i>	<i>Onur Öymen</i>	<i>Şükrü Mustafa Elekdağ</i>
Şanlıurfa	Bursa	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Sebahat Tuncel</i>	<i>Hüseyin Tuğcu</i>	<i>Mehmet Çerçi</i>
İstanbul	Kütahya	Manisa
Üye		Üye
<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>		<i>Necip Taylan</i>
Mardin		Tekirdağ

## HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

### TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE JAPONYA HÜKÜMETİ ARASINDA KAMAN KALEHÖYÜK ARKEOLOJİ MÜZESİNİN HİBE YOLUYLA YAPIMINA İLİŞKİN NOTALARIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

**MADDE 1-** (1) 28 Haziran 2007 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Japonya Hükümeti Arasında Kaman Kalehöyük Arkeoloji Müzesinin Hibe Yoluyla Yapımına İlişkin Notalar"ın onaylanması uygun bulunmuştur.

**MADDE 2-** (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**MADDE 3-** (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

## DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

### TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE JAPONYA HÜKÜMETİ ARASINDA KAMAN KALEHÖYÜK ARKEOLOJİ MÜZESİNİN HİBE YOLUYLA YAPIMINA İLİŞKİN NOTALARIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

**MADDE 1-** Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 2-** Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 3-** Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

*Recep Tayyip Erdoğan*

Başbakan

Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd.

*C. Çiçek*

Devlet Bakanı V.

*M. S. Yazıcıoğlu*

Devlet Bakanı

*N. Çubukçu*

Adalet Bakanı

*M. A. Şahin*

Dışişleri Bakanı V.

*B. Atalay*

Bayındırlık ve İskân Bakanı

*F. N. Özak*

Tarım ve Köy İşleri Bakanı

*M. M. Eker*

En. ve Tab. Kay. Bakanı

*M. H. Güler*

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*H. Yazıcı*

Devlet Bakanı

*M. Başesgioğlu*

Devlet Bakanı V.

*N. Ekren*

Millî Savunma Bakanı

*M. V. Gönül*

Maliye Bakanı

*K. Unakıtan*

Sağlık Bakanı

*R. Akdağ*

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

*F. Çelik*

Kültür ve Turizm Bakanı

*E. Günay*

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*N. Ekren*

Devlet Bakanı V.

*B. Yıldırım*

Devlet Bakanı

*M. S. Yazıcıoğlu*

İçişleri Bakanı

*B. Atalay*

Millî Eğitim Bakanı

*H. Çelik*

Ulaştırma Bakanı

*B. Yıldırım*

Sanayi ve Ticaret Bakanı

*M. Z. Çağlayan*

Çevre ve Orman Bakanı

*V. Eroğlu*

Japon Notası

Ankara, 28 Haziran 2007

Ekselansları

İki ülke arasındaki dostça ve işbirlikçi ilişkiyi güçlendirmek için Japon ekonomik işbirliğinin uzatılmasını amaçlayan Japon ve Türkiye hükümetleri arasında gerçekleşen son müzakerelere atıfta bulunmaktan onur duyuyorum. Japon hükümeti adına aşağıdaki düzenlemeler teklif edilmiştir:

1. Türkiye Cumhuriyeti tarafından yürütülen Kaman Kalehöyük Arkeolojik Müzesi inşaatı projesine (Bundan sonra "Proje" olarak anılacaktır) katkı sağlamak amacıyla Japon Hükümeti kendi ilgili yasa ve tüzüklerine uygun olarak Türkiye Cumhuriyeti Hükümetine dört yüz otuz altı milyon (Y 436 000 000) Yen'e (Bundan sonra "hibe" olarak anılacaktır) kadar bir ödenek sağlayacaktır.

2. Hibe, mevcut düzenlemelerin yürürlüğe girdiği tarihten 31 Mart 2008 tarihine kadar geçerli olacaktır. Bu süre iki ülke otoriteleri arasında ortak kararla alınan izinle uzatılabilir.

3. (1) Hibe, Türkiye Cumhuriyeti tarafından uygun bir şekilde ve yalnızca aşağıda belirtilen Japonya ve Türkiye Cumhuriyeti'nin ürünlerini ve Türk ve Japon vatandaşların hizmetlerini satın almak için kullanılacaktır. ("vatandaş" (uyrukluk) terimi mevcut uygulamalarda kullanıldığında Japon vatandaşı olması durumunda Japon özel kişilikleri tarafından yönetilen Japon özel ve tüzel kişilikleri anlamında, Türk vatandaşı olması durumunda Türk özel ve tüzel kişilikleri anlamında kullanılır.):

a) Kaman Kalehöyük Arkeoloji Müzesi inşaatı için gerekli olan ürün ve hizmetler. (Bundan sonra "gerekli olan ürün ve hizmetler" olarak anılacaktır.)

b) Projenin uygulanması için gerekli olan ekipman ile bu ekipmanın tanzimi için gerekli hizmetler ve;

c) (a) ve (b)'de bahsedilen ürünlerin Türkiye Cumhuriyeti limanlarına nakledilmesi için gerekli olan hizmetler ve sözkonusu hizmetlerin yurtiçi nakliyatı.

(2) 3(1)'de sağlanan koşullara rağmen, iki hükümet gerekli gördüğü takdirde, 3(1)a ve b'de bahsedilen ve Türkiye Cumhuriyeti ve Japonya dışındaki ülkelerin ürünleri ile 3(1)a, b ve c'de bahsedilen ve Türkiye Cumhuriyeti ve Japonya dışındaki ülkelerin vatandaşlarının hizmetleri için hibe kullanılabilir.

4. Türkiye Cumhuriyeti veya onun görevlendirilmiş yetkilileri, paragraf 3'te bahsedilen ürün ve hizmetlerin satın alınması için Japon özel ve tüzel kişileriyle Japon Yen'i üzerinden sözleşme imzalayacaktır. Bu sözleşmelerin hibeye uygun olup olmadığı Japonya Hükümeti tarafından doğrulanacaktır.

5. (1) Paragraf 4'ün koşullarına uygun olarak Türkiye Cumhuriyeti veya onun görevlendirilmiş yetkilileri tarafından onaylanmış sözleşmelerden doğan yükümlülükleri yerine getirmek için Japon Hükümeti, Japon Yeni ile ödemeyi gerçekleştirecektir. (bundan sonra "onaylanmış sözleşmeler" olarak anılacaktır). Türkiye Cumhuriyeti hükümeti tarafından ya da onun görevlendirilmiş yetkilileri tarafından Japonya'da belirlenmiş bir bankada Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına açılacak hesaptan bu işlemlerin yürütülmesi gerekmektedir. (bundan sonra "banka" olarak anılacaktır.)

(2) Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti tarafından ya da onun görevlendirilmiş yetkilileri tarafından verilen ödeme yetkisine dayanarak banka tarafından Japon Hükümetine ödeme talepleri sunulduğu zaman 5(1)'de bahsedilen ödemeler Japon Hükümeti tarafından yapılır.

(3) Yukarıda 5(1)'de bahsedilen hesabın tek amacı, Japon Hükümetinin ödemeleri Japon Yeni olarak alması ve onaylanmış sözleşmelere taraf olan Japon vatandaşlarına Japon Yeni olarak ödemesidir. Hesaba yatırılan para ve hesaptan çekilen parayla ilgili prosedürlerin detaylarına banka ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ya da onun görevlendirilmiş yetkilileri arasında yapılacak müzakereler sonunda karar verilecektir.

6. (1) Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti gerekli önlemleri alacaktır;

a) Binanın inşası için gerekli olacak geniş bir arazi sağlanması ve sahanın temizlenmesi

b) Elektrik ve suyun dağıtımını ve kanalizasyon için gerekli olan ve diğer arazi ürün ve hizmetlerin sağlanması

c) Bu Hibe çerçevesinde satın alınan ürünlerin Türkiye Cumhuriyeti'ndeki boşaltma limanlarında hızlı bir şekilde tahliyesinin, gümrükten çekilmesinin ve yurt içindeki nakliyesinin sağlanması

d) Onaylanmış sözleşmeler çerçevesinde tedarik edilecek ürün ve hizmetler için konabilecek gümrük resimleri, yurtiçi vergiler ve diğer mali harçlardan Japon vatandaşlarının muaf tutulması

e) Onaylanmış sözleşmeler çerçevesindeki ürün ve hizmetlerin tedarik edilmesiyle bağlantılı olarak hizmetleri gerekli olabilecek Japon vatandaşlarının Türkiye Cumhuriyetine giriş yapmaları, işlerinin icrası ve Türkiye'de kalmaları için gerekli olan imkânların sağlanması hususunda onlarla anlaşılması

f) İnşa edilen tesislerin ve Hibe çerçevesinde satın alınan ürünlerin projenin uygulanması için uygun ve etkin bir şekilde korunup kullanılmasının sağlanması

g) Hibenin kapsamadığı, projenin uygulanması için gerekli olan diğer tüm masrafların karşılanması.

(2) Bu sözleşme çerçevesinde satın alınan ürünlerin sevkiyatı ve denizcilik sigortasıyla ilgili olarak Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti sevkiyat ve denizcilik sigortası şirketleri arasında adil ve serbest rekabeti engelleyecek herhangi bir kısıtlamanın konulmasından kaçınılmalıdır.

(3) Hibe çerçevesinde satın alınan ürünler Türkiye Cumhuriyeti'nden tekrar ihraç edilemez.

7. İki hükümet mevcut düzenlemelerden doğan ya da onlarla bağlantılı tüm sorunlarla ilgili görüş alışverişinde bulunmalıdırlar.

Bu Nota ve Ekselanslarının Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına yukarıda sözü geçen düzenlemeleri onayladığınız Cevap Notası, iki ülke arasında Türkiye Cumhuriyeti Hükümetinin bu anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli iç prosedürünün tamamlandığının Japon Hükümetine yazılı olarak tebliği tarihinde yürürlüğe girecek bir anlaşma oluşturacaktır.

Siz Ekselanslarını en yüksek saygılarının teminatını yineleme fırsatını bulmaktan onur duyuyorum.

Tomoyuki Abe

Türkiye Cumhuriyeti nezdinde

tam yetkili ve olağanüstü Büyükelçi

Türk Notası

Ankara, 28 Haziran 2007

Ekselansları,

Siz Ekselanslarının bugün tarihli aşağıda yazılı Notasını aldığımı bildirmekten onur duyuyorum.

"İki ülke arasındaki dostça ve işbirlikçi ilişkiyi güçlendirmek için Japon ekonomik işbirliğinin uzatılmasını amaçlayan Japon ve Türkiye hükümetleri arasında gerçekleşen son müzakerelere atıfta bulunmaktan onur duyuyorum. Japon hükümeti adına aşağıdaki düzenlemeler teklif edilmiştir:

1. Türkiye Cumhuriyeti tarafından yürütülen Kaman Kalehöyük Arkeolojik Müzesi inşaatı projesine (Bundan sonra "Proje" olarak anılacaktır) katkı sağlamak amacıyla Japon Hükümeti kendi ilgili yasa ve tüzüklerine uygun olarak Türkiye Cumhuriyeti Hükümetine dört yüz otuz altı milyon (Y 436 000 000) Yen'e (Bundan sonra "hibe" olarak anılacaktır) kadar bir ödenek sağlayacaktır.

2. Hibe, mevcut düzenlemelerin yürürlüğe girdiği tarihten 31 Mart 2008 tarihine kadar geçerli olacaktır. Bu süre iki ülke otoriteleri arasında ortak kararla alman izinle uzatılabilir.

3. (1) Hibe, Türkiye Cumhuriyeti tarafından uygun bir şekilde ve yalnızca aşağıda belirtilen Japonya ve Türkiye Cumhuriyeti'nin ürünlerini ve Türk ve Japon vatandaşların hizmetlerini satın almak için kullanılacaktır. ("vatandaş" (uyruklu) terimi mevcut uygulamalarda kullanıldığında Japon vatandaşı olması durumunda Japon özel kişilikleri tarafından yönetilen Japon özel ve tüzel kişilikleri anlamında, Türk vatandaşı olması durumunda Türk özel ve tüzel kişilikleri anlamında kullanılır.;

a. Kaman Kalehöyük Arkeoloji Müzesi inşaatı için gerekli olan ürün ve hizmetler. (Bundan sonra "gerekli olan ürün ve hizmetler" olarak anılacaktır.)

b. Projenin uygulanması için gerekli olan ekipman ile bu ekipmanın tanzimi için gerekli hizmetler ve;

c. (a) ve (b)'de bahsedilen ürünlerin Türkiye Cumhuriyeti limanlarına nakledilmesi için gerekli olan hizmetler ve sözkonusu hizmetlerin yurtiçi nakliyatı.

(2) 3 (1)'de sağlanan koşullara rağmen, iki hükümet gerekli gördüğü takdirde, 3 (1)a ve b'de bahsedilen ve Türkiye Cumhuriyeti ve Japonya dışındaki ülkelerin ürünleri ile 3 (1)a, b ve c'de bahsedilen ve Türkiye Cumhuriyeti ve Japonya dışındaki ülkelerin vatandaşlarının hizmetleri için hibe kullanılabilir.

4. Türkiye Cumhuriyeti veya onun görevlendirilmiş yetkilileri, paragraf 3'te bahsedilen ürün ve hizmetlerin satın alınması için Japon özel ve tüzel kişileriyle Japon Yen'i üzerinden sözleşme imzalayacaktır. Bu sözleşmelerin hibeye uygun olup olmadığı Japonya Hükümeti tarafından doğrulanacaktır.

5. (1) Paragraf 4'ün koşullarına uygun olarak Türkiye Cumhuriyeti veya onun görevlendirilmiş yetkilileri tarafından onaylanmış sözleşmelerden doğan yükümlülükleri yerine getirmek için Japon Hükümeti, Japon Yen'i ile ödemeyi gerçekleştirecektir. (bundan sonra "onaylanmış sözleşmeler" olarak anılacaktır). Türkiye Cumhuriyeti hükümeti tarafından ya da onun görevlendirilmiş yetkilileri tarafından Japonya'da belirlenmiş bir bankada Türkiye Cumhuriyeti hükümeti adına açılacak hesaptan bu işlemlerin yürütülmesi gerekmektedir. (bundan sonra "banka" olarak anılacaktır.)

(2) Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti tarafından ya da onun görevlendirilmiş yetkilileri tarafından verilen ödeme yetkisine dayanarak banka tarafından Japon Hükümetine ödeme talepleri sunulduğu zaman 5 (1)'de bahsedilen ödemeler Japon Hükümeti tarafından yapılır.

(3) Yukarıda 5 (1)'de bahsedilen hesabın tek amacı, Japon Hükümetinin ödemeleri Japon Yen'i olarak alması ve onaylanmış sözleşmelere taraf olan Japon vatandaşlarına Japon Yen'i olarak öden-

mesidir. Hesaba yatırılan para ve hesaptan çekilen parayla ilgili prosedürlerin detaylarına banka ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ya da onun görevlendirilmiş yetkilileri arasında yapılacak müzakereler sonunda karar verilecektir.

6. (1) Türkiye Cumhuriyeti hükümeti gerekli önlemleri alacaktır;

a. Binanın inşası için gerekli olacak geniş bir arazi sağlanması ve sahanın temizlenmesi

b. Elektrik ve suyun dağıtımı ve kanalizasyon için gerekli olan ve diğer arazi ürün ve hizmetlerin sağlanması

c. Bu Hibe çerçevesinde satın alınan ürünlerin Türkiye Cumhuriyeti'ndeki boşaltma timanlarında hızlı bir şekilde tahliyesinin, gümrükten çekilmesinin ve yurt içindeki nakliyesinin sağlanması.

d. Onaylanmış sözleşmeler çerçevesinde tedarik edilecek ürün ve hizmetler için konabilecek gümrük resimleri, yurtiçi vergiler ve diğer mali harçlardan Japon vatandaşlarının muaf tutulması.

e. Onaylanmış sözleşmeler çerçevesindeki ürün ve hizmetlerin tedarik edilmesiyle bağlantılı olarak hizmetleri gerekli olabilecek Japon vatandaşlarının Türkiye Cumhuriyetine giriş yapmaları, işlerinin icrası ve Türkiye'de kalmaları için gerekli olan imkânların sağlanması hususunda onlarla anlaşılması.

f. İnşa edilen tesislerin ve Hibe çerçevesinde satın alınan ürünlerin projenin uygulanması için uygun ve etkin bir şekilde korunup kullanılmasının sağlanması.

g. Hibenin kapsamadığı, projenin uygulanması için gerekli olan diğer tüm masrafların karşılanması.

(2) Bu sözleşme çerçevesinde satın alınan ürünlerin sevkıyatı ve denizcilik sigortasıyla ilgili olarak Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti sevkıyat ve denizcilik sigortası şirketleri arasında adil ve serbest rekabeti engelleyecek herhangi bir kısıtlamanın konulmasından kaçınılmalıdır.

(3) Hibe çerçevesinde satın alınan ürünler Türkiye Cumhuriyeti'nden tekrar ihraç edilemez.

7. İki hükümet mevcut düzenlemelerden doğan ya da onlarla bağlantılı tüm sorunlarla ilgili görüş alışverişinde bulunmalıdırlar.

Bu Nota ve Ekselanslarının Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına yukarıda sözü geçen düzenlemeleri onayladığınız Cevap Notası, iki ülke arasında Türkiye Cumhuriyeti Hükümetinin bu anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli iç prosedürünün tamamlandığının Japon Hükümetine yazılı olarak tebliği tarihinde yürürlüğe girecek bir anlaşma oluşturacaktır.

Siz Ekselanslarına en yüksek saygılarının teminatını yineleme fırsatını bulmaktan onur duyuyorum."

Türkiye Cumhuriyeti adına yukarıda sözü geçen düzenlemeleri doğrulamaktan ve Ekselanslarının Notası ile bu cevap Notasının, iki ülke arasında Türkiye Cumhuriyeti Hükümetinin bu anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli iç prosedürünün tamamlandığının Japon Hükümetine yazılı olarak tebliği tarihinde yürürlüğe girecek bir anlaşma oluşturacağı hususunda mutabık kalmaktan onur duyuyorum.

Siz Ekselanslarına en yüksek saygılarının teminatını yineleme fırsatını bulmaktan onur duyuyorum.

Ayşenur Alpaslan

Büyükelçi

Yurtdışı Tanıtım ve Kültür İşleri Genel Müdürü

Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı